

โก่ะ

โก่ะ

ปฆาแกว๊ต่า สุพรรษา พาเต๊ะ

ปฆาแกว๊ต่าฆอ ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)

โครงการร่วมมือระหว่าง สพฐ. สพป. เชียงใหม่ เขต 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์

สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็ก

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project

in Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai

Financially supported by Child's Dream Foundation

Joint project between FAL & OBEC



แพ๊ เล๊อ อ๊า เก่อ ตือ ปฆ่า ลู ที

ปฆี ท่อ โค่ อ่า คา เล๊อ พี อ่ะ เด๊อ มาโก่ะ

เล๊อ เก่อ แล ปฆี ปฆอ ซ๊ะ ปฆา อ๊า โค่

มีวา มา เน่ โก่ะ เล๊อ อ่า มี เล๊อ เม โต่พี่ะ อ๊าโม่ แต๊ แว โก่ะ เมโต่พี่ะ คาอี เป่อ มา เต่อ น๊าบาฮ เมโต่พี่ะ เนฮ เป่อ เฮอ เน่ ปี๊ อี๊ ด๊อ โต่ ออ เต่ ลอ นี โซ อี๊ซ่าเซอ เน่ ลอฮ



โม่ เมอ มีวา แล เฮอ เม ด๊อ อ๊าโม่ ตือพ่ะ
เน่ นี่โซ อี๊ซาเชอ แพ๊ เล๊อ อ่า เฮอเมมี อ่า
คา แกว๊ ล่อะซ๊า แล โต่ ลอฮ



ต่านีญูาอี มีวา แกว๊ อ้าโม่ มาโก่ะเมเฆ

มีวา ซ๊าคือ ต่า เล๊อ เก่อมาโก่ะ ด๊อ

เต่อ ปลอ อ่า แว มา โก่ะ มี่อะ เล๊อ อ่า

ชี๊ ดี๊ ลีฮ

ตือ เล๊อ อ่า มา โก่ะ วี มีวา แกว๊ อ๊า เซ่อ ก๊อ แล อ่อะ โก่ะ เล๊อ อ่ามา อ่อะ ด่ะ แว มีวา จ๊า อ๊า เซ่อก๊อ เล๊อ อ๊า วี่ะอาฮ อ๊า เซ่อก๊อ แต๊ เชอ ออ อ๊า วี่ะ ลอฮ





แพ๊ เล๊อ มีวา เก่อมี อ่าคา อ่ะแวแล

พ๊อ ฮือ อ๊าโม่ ด๊อ เนอมู อ๊าโม่ ลอฮ

ด๊อ จ๊า อ่ะโม่ เมโต่พี่ะ โก่ะเมเฆ อ๊า

โอ่ะ ท่อ แว ยี่ะ ลี อาฮอ๊าโม่ พู๊ แล๊

อ๊าโค่ ด๊อ แต๊แว เมโต่พี่ะ โก่ะเมเฆ เน่

โอ่ะ ท่อ แว ยี่ะ ลี ลอฮ



มือ เช่ ท่อ มีวา เต๊ เน่ โก่ะเมเฆ เม โต่พี่ะ แล ปฆี ปฆอซ๊าปฆา อ๊าโค่ เล๊อ ต่า ซู่มี่อะ ซ๊ามี่อะ ด๊อ ซ๊า คือ ต่า เล๊อ โต๊ก่อะ บ่ะ อ๊าปี่อ อ๊าแว่ เล๊อ อ๊า โอ่ะ เล๊อ ต่า ล่อ ก่า เฆอ

ข้าวปุ๊กกับข้าวแคบ

ก่อนถึงวันสงกรานต์รดน้ำดำหัว ครอบครัวของมีวาจะทำขนมไปรดน้ำดำหัวขอพรจากปู่ ย่า ตา ยาย

มีวาทำขนมที่มีชื่อเรียกว่า ข้าวปุ๊ก แม่บอกว่าขนมนี้ทำไม่ยากใช้ข้าวเหนียว งา และน้ำตาล เท่านั้น

แม่ให้มีวาไปนึ่งข้าว และแม่เตรียมวัตถุดิบอย่างอื่น พอข้าวนึ่งสุกนำมาตำ

วันนี้มีวาก็ชวนแม่ทำข้าวแคบแต่เช้า มีวาตื่นเต้นมาก ที่จะได้ทำขนมอีกแล้ว เพราะเธอชอบทำขนมตั้งแต่เด็กอยู่แล้ว

หลังจากที่ทำขนมเสร็จมีวาก็ชวนเพื่อนๆ มากินขนมที่เธอทำ มีวาถามเพื่อนว่าอร่อยไหม เพื่อนต่างพูดว่าอร่อยมากเลย

ก่อนที่มีวาจะเข้านอนก็เข้าไปกอดและหอมแก้มแม่ และถามแม่ว่า “ข้าวปุ๊กข้าวแคบมีเขาทำกันมานานหรือยังค่ะแม่”

แม่ก็เอามือลูบหัวมีวาแล้วพูดว่า “ขนมข้าวปุ๊ก ข้าวแคบ มีมาตั้งนานแล้ว ส่วนใหญ่นิยมทำกันเฉพาะวันสงกรานต์เท่านั้นนะลูก”

รุ่งเช้ามีวาเอาขนมข้าวปุ๊ก ข้าวแคบไปดำหัวผู้ใหญ่กับพ่อแม่อย่างมีความสุขและดีใจที่ได้เจอกันกับญาติๆที่อยู่ต่างจังหวัด

MTB MLE

Instructional and Learning Materials Repository